St. Michael Antiochian Orthodox Church of the San Fernando Valley

a Parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

16643 Vanowen Street; Van Nuys, California; 91406 **stmichaelvannuys.org**

His Eminence, Metropolitan SABA, of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America	www.antiochian.org
His Grace, Bishop ANTHONY, Auxiliary to the Metropolitan	
Archpriest Timothy Baclig, Pastor	frtimothy@stmichaelvannuys.org
Rev. Deacon Andrew Monsue	armcopper@gmail.com
Subdeacon Richard Tamoush	Tamoush.Richard@gmail.com
Subdeacon Elias Mankouche	eli_mankouche@hotmail.com
Parish Council Chair - Michael Mitchell	mgmitchell3@gmail.com
Vice-Chair and Maintenance Chair- Waleed Moujaes	wsmoujaes@icloud.com
Council Secretary - Fred Milkie, Jr.	mildief@aol.com
Council Treasurer - Praneet Panga	praneetjohnpanga@gmail.com
Assistant Treasurer - Kris Thabit	kthabit66@hotmail.com
Long-range Planning Chair - Michael Mitchell	mgmitchell3@gmail.com
Operations Manager - Cindy Tamoush	operations@stmichaelvannuys.org
Antiochian Orthodox Christian Women of No. America (AOCWNA)	
Chapter President - Charmaine Darmour	cdarmour@sbcglobal.net
Choir Director - William Grundler	wrgrundler@gmail.com
Church School Dir. - Rachel Grundler	superintendent@stmichaelvannuys.org
Youth Director - Alexander Moujaes	alexandermoujaes@gmail.com
Young Adult Ministry Coordinator - George Khouri	khourigj@gmail.com
Men's Fellowship - Nathan Afshin	mensministry@stmichaelvannuys.org
Parent's Fellowship - Adrienne Hines	alevy202@gmail.com
Prison Ministry - David Rodriquez	drodpena@gmail.com
Hospitality Ministry (Coffee Hour) - David Rodrigues	drodpena@gmail.com
Jerrius Jubran	jerrius.jubran@gmail.com
Emergency Management - Dr. Sammy Azzam	azzam.sami@gmail.com
Faithtree Resources Exec. Director - Michelle Moujaes	michelle@faithtree.org
Stewardship Chair - Constantine Nasr	constantinenasr@icloud.com
Bookstore Manager - Bobbi Monsue	bobbi_monsue@att.net
Golf Classic Co-Chairs - Don Meena	donmeena@sbcglobal.net
and Fred Milkie	mildief@aol.com
Fall Multi-Cultural Festival - Rami Madain	rmadain@hotmail.com
Website - Joseph Wang	jpw378@gmail.com
Charity Coordinator - Cindy Tamoush	cindy.tamoush@gmail.com
Usher Emeritus - Ramez Hage	jeddo.ramez@gmail.com

The Twenty-fifth Sunday after Pentecost;
The Ninth Sunday of Luke

After-feast of the Entrance of the Theotokos

Apostles Philemon, Apphia, Archippos and Onesimos of the Seventy;
Martyr Cecilia of Rome and those with her; Venerable Iakovos of Evia

Sunday, November 22, 2026 **Tone 8; Eothinon 3**

Apolytikion for the Resurrection (Tone 8)

From the heights Thou didst descend, O compassionate One, and Thou didst submit to the three-day burial, that Thou might deliver us from passion; Thou art our life and our Resurrection, O Lord, glory to Thee.

Apolytikion for the Entrance of the Theotokos (Tone 4)

Today the Virgin is the foreshadowing of the pleasure of God, and the beginning of the preaching of the salvation of mankind. Thou hast appeared in the Temple of God openly and hast gone before, preaching Christ to all. Let us shout with one thrilling voice, saying: Rejoice, O thou who art the fulfillment of the Creator's dispensation.

Apolytikion for our Patron, Michael the Archangel (Tone 2)

O ye foremost of the heavenly hosts, we beseech thee, though we are unworthy, pray that we may be encompassed with a shadow of thine unearthly glory; preserving us who kneel and cry endlessly: Deliver us from oppression since ye are the prince of the highest powers.

Kontakion for the Entrance Theotokos (Tone 4)

The sacred treasury of God's holy glory, the greatly precious bridal chamber and Virgin, the Savior's most pure temple, free of stain and undefiled, into the House of the Lord on this day is brought forward and bringeth with herself the grace of the Most Divine Spirit; her do God's Angels hymn with songs of praise, for she is truly the heavenly tabernacle.

Daily Readings

THE EPISTLE (for the Twenty-fifth Sunday after Pentecost)

Make your vows to the Lord our God and perform them.
God is known in Juday; His Name is great in Israel.

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians (4:1-7)

Brethren, I, a prisoner for the Lord, beg you to lead a life worthy of the calling to which you have been called, with all lowliness and meekness, with patience, forbearing one another in love, eager to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace. There is one body and one Spirit, just as you were called to the one hope that belongs to your call, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of us all, Who is above all and through all and in all. But grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift.

THE GOSPEL (for the Ninth Sunday of Luke)

The Reading of the Holy Gospel is according to St. Luke (12:16-21)

The Lord spoke this parable: "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God." As He said this, Jesus called out, "He who has ears to hear, let him hear."

The Synaxarion

On November 22 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the holy Apostles of the Seventy: Philemon, Apphia, Archippos and Onesimos, disciples of the Apostle Paul.

Verses

O Disciples of Christ, when called by Christ Jesus,
Ye ran upon a strange road unto your calling.
On the twenty-second they carried Philemon hence.

Philemon was a wealthy nobleman from Colossae in Phrygia; Apphia was his wife who cared for the sick and vagrants. Philemon became Bishop of the Church in Gaza; Archippus became Bishop in Colossae. Onesimus, who was formerly an unbeliever and slave of Philemon, stole certain of

his vessels and fled to Rome. However, on finding him there, the Apostle Paul guided him onto the path of virtue and the knowledge of the truth, and sent him back to his master Philemon, to whom he wrote an epistle (one of the fourteen Biblical epistles of Saint Paul). In this epistle, Paul commended Onesimus to his master and reconciled the two. Onesimus was later made a bishop; in Greece he is honored as the patron Saint of the imprisoned. All these Saints received their end by martyrdom in the first century.

On this day, we also commemorate Martyr Cecilia of Rome and those with her; and Venerable Iakovos of Evia. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us. Amen.

LITURGICAL CALENDAR

Fast of the Holy Nativity - November 15 - December 24

[This fast is divided into two periods: 1) November 15 - December 19 - the traditional fasting discipline includes no meat, poultry, dairy, fish, wine and olive oil on Mondays, Wednesdays, and Fridays, with provision for wine and oil (some also permit fish) on Tuesdays and Thursdays; with fish, wine and olive oil on Saturdays and Sundays; 2) December 20-24 - the traditional fast is Monday through Friday with provision for wine and olive oil on Sunday, December 24.]

Thursday, November 26 (Thanksgiving Day - USA)

The Thirteenth Sunday of Luke

Saturday, November 28th, Great Vespers, 5 p.m.
Sunday, November 29th, Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy, 10 a.m.

A Note Regarding Holy Communion

Since we understand Communion to mean that we have all things in common, sharing an identical Faith, *only* those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting and recent Confession may participate in Holy Communion. (We invite all, however, to partake of the blessed bread which is distributed at the dismissal.) Please see the Pastor for inquiries on how to become a member.

OFFERINGS

The Holy Bread is being offered by Rafeed Khlief thanking God for another year as he celebrates his birthday (November 26). Prayers are also offered for his family's continued health. May God grant them many years!

Special offerings and requests for prayer are being made . . .

for Sam Yanni, celebrating his birthday. Offered by Rami, Yuriko, Sarah and Leilah. May God grant him many years!

for the repose of the newly-departed servant of God Fada Ayoub Saed Alrabadi (+15 November, 2026). A viewing will take place from 1-1:30 p.m. today, followed by the Funeral Service. Memory eternal.

for the well being of Sharon Katerelos.

for the healing and continued health of Maher Daoud and his family.

by Daphne Thabet for the healing and good health of Charlotte Carpuso.

for the good health of Georgie Safady and the child to be born of her.

THE CHRISTMAS FAST – ADVENT

The Fast in preparation of the Feast of the Holy Nativity begins on November 15. It lasts for forty days and is sometimes known as Philip's Fast because it begins the day after November 14, which is dedicated to St. Philip the Apostle.

The Fast has very ancient origins. Leo the Great, in the Fifth Century, made mention of it as an ancient, established Fast, which gave importance to the event of the Birth of Christ by the Church, even at that time. The Christians Church did not universally observe the Fast in length and method until the Council of Constantinople in 1166 AD. It was at that Council that the ancient regulations and various customs and traditions of the churches were studied and forty days was chosen to be most representative.

Many of us want the Feast without the penitential note that precedes it. We want Christmas without Advent. The result is that most of us only "observe" the day of Christmas and fail to "keep" the day holy. The Christmas fast gives us time to meditate upon the meaning of our Lord's coming (God born as a man) – in the past, present, and future. Only to the extent that we prepare carefully for His Coming can we receive Him worthily. Hence, as Christmas approaches, we should be aware of the meaning of the Christmas fast (Advent) upon us and our souls. Consciences need examination; sins need to be forgiven. Above all, souls

need refreshment with His Sacramental Presence when the Christmas Fast ends and Christ is born.

ANNOUNCEMENTS

Parish Council Election

The Election of three (3) Parish Council members to serve a three (3) year term (2027-2029) is being held today, November 22 and next Sunday, November 29. Pledging and regular contributing members may sign in to receive a ballot. All ballots must have no more and no less than three (3) votes.

Teen SOYO Raffle

Tickets for our Annual Teen SOYO Holiday Raffle are being prepared for mailing. The date of the drawing, Sunday, December 13, 2026, during our Church School Christmas Program. Proceeds from the raffle will help Teen SOYO sponsor the Special Olympics at the Antiochian Village.

Do You Have the Convenient St. Michael Parish App?

The St. Michael Parish App will provide you with a "one stop" reference to: a) the Sunday Bulletin, b) The Church Calendar, d) Parish Events, e) The Weekly Bible Study Link and Recordings, f) Monthly Financial Reports, g) Live-stream of Services, h) Past Live-streams, i) Past Sermons, j) Direct Link to Donations, k) Church Groups Contacts, l) Information on Days of Fasting, m) a Direct Link to the Church Website. Use this link to install the App on your phone: https://tithely.app.link/st-michael-orthodox-church Should you need assistance, contact Joey Wang at: jpw378@gmail.com

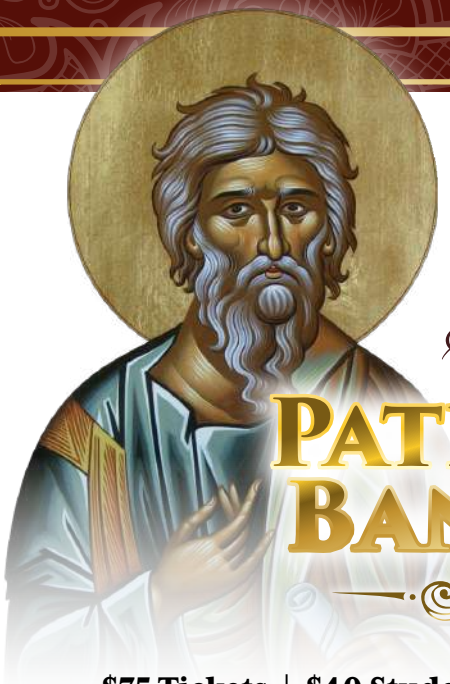
Weekly Bible Study on Tuesday, November 24

Our next Bible Study will be held on Tuesday evening, November 24, at 7 p.m. Sessions are recorded for those unable to attend who may also request the link to the study.

Upcoming Events (see the foyer bulletin board for more information)

[Note: You may now access our Google Parish Calendar to your personal calendar.

Simply go to: https://calendar.google.com/calendar/u/1?cid=YWRtaW5Ac3RtaWNoYWVsdmFubnV5cy5vcmc]



23RD ANNUAL

St. Andrew

PATRONAL BANQUET

$75 Tickets | $40 Student Tickets

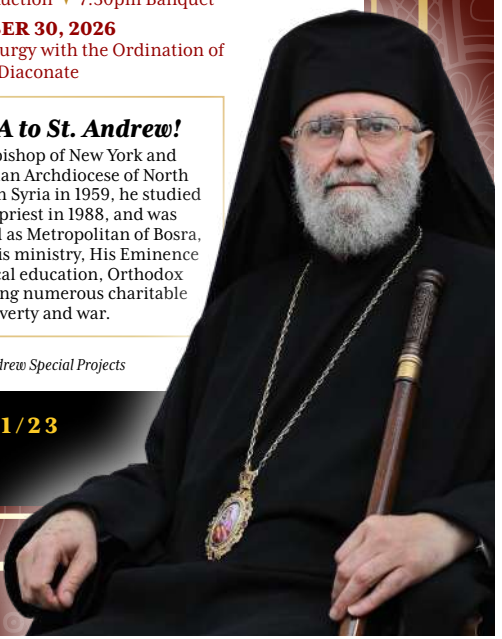
SUNDAY EVENING, NOVEMBER 29, 2026
5:30pm Vespers ✦ 6:30pm Social Hour & Silent Auction ✦ 7:30pm Banquet

MONDAY MORNING, NOVEMBER 30, 2026
9:00am Festal Orthros ✦ 10:00am Hierarchical Liturgy with the Ordination of Sdn. Gabriel Estrada to the Holy Diaconate

With joy, we welcome +Met. SABA to St. Andrew!

His Eminence Metropolitan Saba (Isper), Archbishop of New York and Metropolitan of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, was elected on February 23, 2023. Born in Syria in 1959, he studied civil engineering and theology, was ordained a priest in 1988, and was consecrated a bishop in 1998. He previously served as Metropolitan of Bosra, Hauran, and Jabal Al-Arab in Syria. Throughout his ministry, His Eminence has dedicated himself to pastoral care, theological education, Orthodox publishing, and humanitarian efforts, establishing numerous charitable initiatives to serve those affected by poverty and war.

All proceeds to benefit Saint Andrew Academy and St. Andrew Special Projects



REGISTER BY SUNDAY 11/23

Scan the QR code or visit tinyurl.com/standrewbanquet2026

2026 Holiday Food & Essentials Collection

St. Michael Antiochian Orthodox Church

St. Michael continues to support Loaves & Fishes, a local pantry serving individuals and families in need throughout Van Nuys and the San Fernando Valley.

Neighbors Helping Neighbors

DROP OFF DATE
DECEMBER 13, 2026

A cart marked Food Collection will be placed in the Community Center.

FOOD PANTRY ITEMS

- Canned soups (pull-tab lids preferred) for all canned goods)
- Pasta, pasta sauce, canned meats & fish
- Canned fruits & vegetables
- Rice, dry beans, flour & cornmeal
- Peanut butter, jelly & crackers
- Shelf-stable milk, cereals & cooking oils
- Boxed meals and instant foods
- Pancake & muffin mixes that only require water



BABY & FAMILY ESSENTIALS

- Baby food, juice boxes, applesauce & granola bars
- Baby clothing, diapers & wipes
- Blankets, underwear and socks



PERSONAL CARE ITEMS

- Hand soap, shampoo, body wash & deodorant
- Toothbrushes, toothpaste, floss & mouthwash
- Body wipes, razors & shaving cream
- Feminine hygiene products
- Lotion, powder, combs & brushes



GIFT CARDS & ADDITIONAL WAYS TO SUPPORT

- $10 or $15 grocery store gift cards are welcome.
- Use your Ralphs or Food 4 Less Shopper's Card to earn rewards for St. Michael through Community Rewards.

Ralphs
FOOD 4 LESS

MONETARY DONATIONS WELCOME

Monetary Donations can be placed in the Church Offering Box earmarked ***Food Collection.***

Thank you for your generosity!

Questions or More Information?

Name: Cindy Tamoush Phone: 818-917-4847
Email: cindy.tamoush@gmail.com

Saint Michael Antiochian Women

Christmas Fellowship Gathering



Wednesday, December 9 at 6 PM

Fasting potluck at the church
(16643 Vanowen St, Van Nuys, CA 91406)

Bring your joyful spirit of the season & plan to enjoy some holiday fun & fellowship!

Teenage girls welcome to join with their mom's, grandma's or aunts.

RSVP to Charmaine at 714-287-1266 or email at cdarmour65@gmail.com

Please advise what potluck item you'll bring with your RSVP.

Men's Service Project: LA Food Bank, Saturday, December 19, 9 a.m. to 1 p.m. Sign up here: https://cerv.is/0338gLaV5AP

Church School Christmas Program - New Date: Sunday, December 13

Christmas Toy Collection

We will again be collecting new toys for the children of prisoners. The toys should not include guns or require batteries. We especially need sports items: soccer balls, basketballs, and games for the children. All financial contributions should be turned in no later than Sunday, December 13th, and all toys should be at the church by the date of our Christmas Program – December 13th. All toys and clothing will be distributed for the children at Elizabeth House on December 20th.

Building Fund Donation Tax Benefits

A charitable donation of long-term appreciated securities, i.e., stocks, bonds and/or mutual funds that have realized significant appreciation over time is one of the best and most tax-efficient of all ways to give. This method of giving has become increasingly popular in recent years. There are two main advantages: 1) Any long-term appreciated securities with unrealized gains (meaning they were purchased over a year ago, and have a current value greater than their original cost) may be donated to the church with the benefit of receiving a tax deduction for the full fair value of the securities—up to 30% of the donor's adjusted gross income; 2) since the securities/stock is being donated rather than sold, capital gains taxes from selling the securities no longer apply. And the more appreciation the securities have, the greater the tax savings will be. For more information please speak with Praneet Panga, Treasurer.

Christmas Program Lenten Lunch

Our Church School Christmas Program Lenten lunch menu on Sunday, December 13, 2026 will include: Lenten Lasagna, salads and Christmas cookies. Please contact Charlotte Murr at: <blackmurr@aol.com> or phone her at: 661-313-4102 (mobile) to assist with providing donated items for the menu. We are attempting to coordinate all contributions in order not to have left-overs or an excess of items. Thank you for your help.

St. Michael Antiochian Orthodox Church

Christmas Card Sign-up

It is time to sign-up for this year's parish Christmas card which will be sent to all parishioners of St. Michael (whether they choose to be listed or not), the parishes of our Diocese, and the Bishops of the Archdiocese.

Please fill out the form below NOW and return it to the Church Office with your $20 minimum donation, or bring it to church with you by the Thanksgiving Day weekend or sooner.

Please TYPE or PRINT your name(s) NEATLY as you wish them to appear on the card. Mr. & Mrs. titles will not be used. The following are some sample listings:

Mary, John, Susie and Jeff Doe
Mary & John Doe, Susie and Jeff
The John Doe Family
Mary, John and Jeff Doe, Susie & George Smith

- - - -

St. Michael Christmas Program

The Prince of Peace

Dec 13th, 2026 | 11:30AM Following Liturgy



FOR PARENTS OF PARTICIPANTS

Rehearsal on Sat, Dec 12th, 2026

Contact Rachel Grundler for your child to participate
superintendent@stmichaelvannuys.org



Metropolitan SABA's Weekly Teaching (in English, Arabic, French and Spanish)

View the weekly teaching from Metropolitan SABA here, titled: "the Sacrament of Confession, Part Two;" go to: https://www.antiochian.org/regulararticle/3017 The November-December issue of The Word magazine is now available on-line go to: https://www.antiochian.org/regulararticle/2989 In addition, go to: https://www.antiochian.org/regulararticle/3002 to learn about the guidelines for the Nativity Fast.

Note to Coffee Hour hosts: coffee and paper goods will be provided each week.

Holy Bread Offering List	Coffee Hour Hosts Calendar
Nov 29 - open	
Dec 06 - open (Feast of St. Nicholas)	
Dec 13 - Ron & Kathy Zraick	Church School Lenten Lunch
Dec 20 - open	
Dec 24 - open. Dec 25 - open	

Please contact Fr. Timothy (818/219-3761; frtimothy@stmichaelvannuys.org) to sign-up to offer Holy Bread; David Rodriguez at: (818-484-6157; drodpena@gmail.com) to sign-up for the Coffee Hour.

SCHEDULE OF SERVICES

[The Sacrament of Confession with Absolution is available by appointment or up until 15 minutes prior to the services.]

The Sunday before The Holy Nativity
"The Sunday of the Genealogy"
Saturday, December 19th – Great Vespers, 5 p.m.
Sunday, December 20th – Orthros, 8:45 a.m., Divine Liturgy,* 10 a.m.

THE FEAST OF THE NATIVITY IN THE FLESH OF OUR LORD, GOD, AND SAVIOR, JESUS CHRIST
Thursday, December 24th (Christmas Eve and *Paramon*)
The Ninth Royal Hour, 3 p.m.
Vesperal Divine Liturgy of St. Basil the Great* – 3:30 p.m.

Friday, December 25th (Christmas Day)
Orthros and the Christmas Canon, 8:30 a.m., Divine Liturgy,* 10 a.m.

[There is **no** fasting from December 25th to January 4th]

The Circumcision of our Lord, God, and Savior Jesus Christ and the Feast of St. Basil the Great (New Year's Day)

Thursday, December 31st (New Year's Eve) – Great Vespers, 5 p.m. with prayers for the New Year
Friday, January 1st (New Year's Day) – Orthros, 8:45 a.m.; Divine Liturgy,* 10 a.m., with prayers for the New Year

THE GREAT FEAST OF HOLY THEOPHANY (EPIPHANY)

Monday, January 4th — The Ninth Royal Hour, 4:30 p.m. followed by Daily Vespers of the *Paramon* (Eve) of Theophany, 5 p.m.

Tuesday, January 5th The Eve of Theophany (*Paramon*) – [observed as a strict fast day]
Daily Orthros, 9 a.m., The Divine Liturgy of St. John Chrysostom* 10 a.m.

Great Vespers of Holy Theophany, 5 p.m.

Wednesday, January 6th — Festal Orthros, 8:30 a.m. followed by "The Great Sanctification of Water" immediately followed by The Festal Divine Liturgy

* *Services with Holy Communion*

PASTORAL SERMON
The Ninth Sunday of Luke
By V. Rev. Timothy Baclig
November 22, 2026

Upon hearing today's Gospel lesson, you and I should ask ourselves: "How much is enough?" What do I need in order to live a life in such a way that I am not hoarding my possessions?

We all have responsibilities with serious concerns: a) providing for our family; which may include avoiding debt; doing everything we can to ensure that our children are educated; preparing for the needs of our retirement and concerns for our medical expenses. All of these things come with great uncertainty. They can, at the same time be excuses for not sharing with others, especially those with great needs. Some of us, especially if we are blessed with good fortune, consider every possible way of avoiding

taxes; we carefully plan our deductions, consider ways to multiply our income with wise investments; you know what I'm taking about. My point is: so much of our financial planning is without much certainty. We worry about tomorrow, but we clearly know that our Lord teaches us that we should not; yet our lives are seem largely dependent upon what resources we have.

So then I must ask: What does this morning's Gospel say to us? A great deal about what I've just said is relative if we are to take seriously what is taught by our Lord in the Gospel: Let me review some of His words with you. It is interesting to note that one-third of our Lord's teaching has a direct bearing upon what we do (or don't do) with our resources:

1. [Matthew 6:25ff] *...do not worry about your life, what you will eat or drink; or about your body, what you will wear. Is not life more important than food and the body more important than clothes? Look at the birds of the air; they do not sow or reap or store away in barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not more valuable then they? Who of you by worrying can add a single hour to his life? (v. 33) But seek first [the Kingdom of God] and His righteousness…*

2. [Matthew 6:21; Luke 12:34] *Do not store up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy, and where thieves break in and steal. But store up for yourselves treasures in heaven, where moth and rust do not destroy, and where thieves do not break in and steal.* ***For where your treasure is, there your heart will be also.***

For the past two Sundays we have heard lessons that have focused our attention upon doing good works. Specifically, we have been reminded that our rich heritage in Christ, who is Himself, the fulfillment of the Law and the Prophets, calls us to be merciful. Moreover, it was made clear that "being merciful" should be the motivation of "making sacrifices."

Our Christian Tradition (in both the East and West) has observed a fast during the Season of Advent. Our church has kept a fast in preparation for the Great Feast of our Lord's coming. However, unlike Great Lent, this period of forty days has, over the years, tended to place greater emphasis upon the practice of doing good works. The whole

legend of Santa Claus, for example, based upon the real person of St. Nicholas the Wonder-worker, is commonly depicted as a kind and charitable saint, who was a doer of good deeds, especially to the poor. Yet, without minimizing the discipline of fasting and prayer practiced during the season, fasting, we should understand, does not exclusively mean abstinence from foods. Fasting can also, and very possibly mean, the abstinence of the many other things that we have found ourselves "consuming:" **things** that we may have become possessive of, or very possibly attached to; even behavior that we have found ourselves compelled to do. The foolish rich man spoken of in today's Gospel is a good example. **He lacks an understanding of God as his Source and selfishly hoarded his goods.**

St. Gregory the Great addresses the fast in this way: *"...let no one believe that fasting alone is sufficient; for the Lord tells us by the mouth of the prophet, 'The kind of fasting I want is this: Remove the chains of oppression and the yoke of injustice, and let the oppressed go free.'* And then he continues, '*Share your food with the hungry and open your homes to the poor. Give clothes to those who have nothing to wear, and do not refuse to help your own relatives (Isaiah 58:6, 7). The Lord therefore blesses the fast that uplifts our hands in almsgiving before His eyes, which is joined to the love of our neighbor, and founded on compassion."*

We live in a land that has prided itself upon freedoms that have provided each of us with countless opportunities for our every ambition. If either by working hard, such as our parents or grandparents did, some of whom were immigrants, or if it was our good fortune to become the inheritors of all that they achieved to make our life much easier, **our standard of living is largely spoken of in terms of our possessions**. And so the very words of our Lord Jesus Christ in the verse preceding today's lesson could not be more alarming: *"Watch out!"* He said, *"Be on your guard against all kinds of greed, for one's life does not consist in the abundance of the things he possesses" (verse 15).* The Lord then proceeds to present us with a parable that describes a successful man who defines his life in terms of what he possesses, and further, considers the purpose of his life in this world solely in terms of being a consumer. We hear the rich man in today's Gospel says to himself, "You have plenty of good things laid up for many years. Take life easy; eat, drink and be merry" (verse 19). These words are part of the writings of the Old Testament author of Ecclesiastes. They are the very words that are also found in the prophesy of Isaiah. However in Isaiah, the phrase ends with the words: "…for tomorrow we die" (Isaiah 22:13). It is not mentioned in the quote because the Gospel lesson draws the same conclusion: the rich man's life ends with death.

Today's lesson is also a good study into the mind of the greedy. In commenting on the rich fool, St. Basil says: *His heart is tormented, devoured with anxiety. For what [others might rejoice in] brings pain to the [greedy]. [The rich man is not happy that] his storehouses are stuffed full. The overflowing riches which his storehouses are unable to hold are a torment to his soul, lest perhaps the overflow should bring some of their blessing to those in want!* The man in the parable is truly selfish, according to Basil.

Our Lord's concludes the lesson of the parable with the warning: that possessing the rich man's attitude and his way of thinking is foolish. Why? Because it would be more proper for one's goal in life to be focused upon becoming "rich towards God" – the Giver of every gift, the Provider and Source of all things.

In last week's Gospel lesson we heard our Lord say, *I desire mercy not sacrifice (Matthew 9:10).* The man in today's parable was neither merciful nor sacrificial. He considered his life blessed by having the ability to selfishly hoard his riches. He gave no thought to the fact that he would not be able to take any of his possessions with him to the grave. He was in fact, deluded in his thinking: perceiving himself rich, he was in fact very poor. Thinking of his wealth in terms of the abundance of his possessions, he gave no thought to what it meant to be "rich toward God".

Prayer

O Christ our God, have mercy upon us sinners. O Holy Virgin, Mother of God, beneath your compassion we take refuge, despise not our prayer in our spiritual poverty, but by your intercessions, deliver us from all manner of greed, jealousy, pride and envy. O Holy Spirit of God, purify our hearts set aright our minds, and sanctify our souls that we may be found faithful stewards of all that has been entrusted to our care. Establish us in your will; grant that we may remain steadfast in our commitment and earnest in our desire to be rich towards God. For Thou art He who is a ready help to us in our time of need, and to Thee do we ascribe glory, together with the Father who is unoriginate, and our Lord, God, and Saviour Jesus Christ; for blessed art Thou unto ages of ages. A-men.

EOTHINON 3	TONE 8
الايوثينا 3	اللحن8

Twenty-fifth Sunday after Pentecost
The Ninth Sunday of Luke
And the After-feast of the Entrance of the Theotokos

Apostles Philemon, Apphia, Archippos and Onesimos of the Seventy;
Martyr Cecilia of Rome and those with her; Venerable Iakovos of Evia

طروبارية القيامة على اللحن الثامن

انحدرتَ من العلوّ يا متحنن, وقبلتَ الدفنَ ذا الثلاثةِ الأيامِ, لكي تُعْتِقَنا من الآلامِ, فيا حياتَنا وقيامَتَنا يا ربّ المجدُ لك.

أبوليتيكيون عيد دُخول السيِّدة باللحنِ الرابِع

اليومَ البَتولُ التي هيَ مُقَدِّمَةُ مَسَرَّةِ الله، وابْتِداءُ الكِرازَةِ بِخَلاصِ البَشَر، قَدْ ظَهَرَتْ في هيكَلِ الله عَلانيَة، وسَبَقَتْ مُبَشِّرَةً لِلْجميعِ بالمَسيح. فلنَهتِفْ نَحوها بِصَوْتٍ عَظيمٍ قائلين: إفرَحي يا كَمالَ تَدْبيرِ الخالِق.

طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أيّها المتقدّمونَ على الأجناد السماويين، نتوسّلُ إليكم نحن غيرَ المستحقّين، حتّى أنّكم بطلباتِكم تكتنوفوننا بظلِّ أجنحةِ مجدِكم غيرِ الهيولي، حافظينَ إيّانا نحنُ الجاثينَ والصارخينَ بغيرِ فتور، أنقذونا منَ الشدائد، بما أنّكم رؤساءُ مراتبِ القوّاتِ العلوية.

قِنداق عيد دُخول السيِّدة باللحنِ الرابع
(وزن: يا مَنْ عَلى الصَليب)

اليَومَ الهَيْكَلُ الذي لِلْمُخَلَّصِ، الكُلِّيُّ النَّقاءِ، العَذْراءُ الخِدْرُ ذو الثَّمَنِ الجَزيلِ، وهيَ الكَنْزُ الطّاهِرُ لِمَجْدِ الإله، إذْ تَدْخُلُ بَيْتَ الرَّبِّ، تُدخِلُ نِعْمَةَ الرّوحِ الإلَهِيِّ مَعَها. فَلْتُسَبِّحها مَلائِكَةُ الله، لأَنَّها المِظَلَّةُ السَّماوِيَّة.

الرسالة

(للأحَدِ الثانِي والخَمسِين بَعْدَ العَنصرة)صَلُّوا وأوْفُوا الرَّبَّ إلَهَنا

صَلُّوا وأوْفُوا الرَّبَّ إلهَنا.
اللهُ مَعْروفٌ في أَرْضِ يَهوذا؛ واسْمُهُ عَظيمٌ في إسْرائيل.

فَصْلٌ مِنْ رِسالَةِ القدّيسِ بولُسَ الرَّسولِ إلى أفَسُس (4:1-7)

يا إخْوَةُ، أطْلُبُ إلَيْكُمْ أنا الأسِيرَ في الرَّبِّ أنْ تَسْلُكُوا كَمَا يَحِقُّ لِلدَّعْوَةِ التي دُعِيتُمْ بِهَا. بِكُلِّ تَواضُعٍ ووَداعَةٍ وبِطولِ أناةٍ، مُحْتَمِلِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضاً بالمَحَبَّةِ. ومُجْتَهِدِينَ في حِفظِ وِحْدَةِ الرُّوحِ بِرِباطِ السَّلامِ. فإنَّكُمْ جَسَدٌ واحِدٌ وروحٌ واحِدٌ، كما دُعِيتُمْ إلى رَجاءِ دَعْوَتِكُمُ الواحِد، رَبٌّ واحِدٌ، وإيمانٌ واحِدٌ، ومَعمودِيَّةٌ واحدةٌ، وإلهٌ أَبٌ لِلجَميعِ واحدٌ، هُوَ فَوْقَ الجَميعِ وبالجَميعِ وفي جَميعِكُم. ولِكُلِّ واحِدٍ مِنّا أُعْطِيَتِ النِعْمَةُ على مِقْدارِ مَوْهَبَةِ المَسيح.

الإنجيل

(للأحَدِ التاسِعِ من لوقا)

فصلٌ شَريفٌ مِنْ بِشارَةِ القِدّيسِ لوقا الإنْجيلِيِّ البَشيرِ والتلْميذِ الطاهِرِ (12:16-21)

قالَ الرَّبُّ هَذا المَثَل: إنْسانٌ غَنِيٌّ أَخْصَبَتْ أَرْضُهُ. فَفَكَّرَ في نَفْسِهِ قائِلاً "ماذا أَصْنَعُ؟ فإنَّهُ لَيْسَ لي مَوْضِعٌ أَخْزُنُ فيهِ أَثْماري." ثُمَّ قالَ، "أَصْنَعُ هَذا: أَهْدِمُ أَهْرائي وأَبْني أَكْبَرَ مِنْها، وأَجْمَعُ هُناكَ كُلَّ غَلَّاتي وخَيْراتي. وأَقولُ لِنَفسي، يا نَفْسُ إنَّ لَكِ خَيْراتٍ كَثيرَةً فَاسْتَريحي وَكُلي واشْرَبي وافْرَحي." فَقالَ لهُ اللهُ: "يا جَاهِلُ! في هَذِهِ الليلَةِ تُطْلَبُ نَفْسُكَ مِنْكَ. فَهَذِهِ التي أَعْدَدْتَها لِمَنْ تَكون؟" فَهَكَذا مَنْ يَدَّخِرُ لِنَفْسِهِ ولا يَسْتَغْني باللهِ. ولَمّا قالَ هذا نادَى: مَنْ لَهُ أُذُنانِ لِلسَمْعِ، فَلْيَسْمَع.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعنى عمومية المشاركة فيه لذوى العقيدة الواحدة، الا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا مقتصر فقط على أعضاء الكنائس الارثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة (وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة فى الخبز المقدس الذى يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس.) رجاء مراجعة الكاهن .إذا رغبت أن تصبح عضوا .فى الكنيسة الارثوذكسية